

блѣче и той дрѣхы-тѣ си, и пророчество-  
ваше и той прѣдъ Самуила, и лѣжеше  
“голь прѣзъ всичкѣй-тѣ онзи день и  
всичкѣ-тѣ ноць. За това казуватъ: И  
Сауль ли е между пророци-тѣ?

## ГЛАВА 20.

1 И побѣгихъ Давидъ отъ Навіоѣтъ *които* въ Рамѣ, та дойде, и рече прѣдъ Йона-  
еанъ: Шо сторихъ? коя е неправда-та ми,  
и кой е грѣхъ-тѣ ми прѣдъ бащъ ти, за  
2 *които* иска душъ-тѣ ми? А той му ре-  
че: Да не бѣде: ты иѣма да умрешъ: ето,  
баща ми иѣма да направи нищо, ни голь-  
мо ни малко, което да ми не обади: и  
3 защо бы скрыль баща ми това иѣшо отъ  
мене? не е така. И заклѣ ся Давидъ още,  
и рече: Баща ти знае извѣстно че азъ на-  
мѣрихъ благодать прѣдъ тебе; за това  
дума: Нека не знае това Йонаеанъ, за да  
ся не оскъри; но живъ Господъ, и жи-  
ва душа-та ти, само единъ раскръчъ има  
4 между мене и смирѣ-тѣ. Тогазъ рече Йо-  
наеанъ Давидъ: Каквото желае душа-та  
ти ще ти направи.

5 И рече Давидъ Йонаеанъ: Ето, утрѣ е  
“новъ мѣсецъ, въ който азъ имамъ обы-  
чай да сѣдѣхъ съ царя заедно да ямъ: о-  
стави ми проче да идѣ, <sup>6</sup>да ся скрѣхъ  
на поле-то до вечеръ-тѣ на третий-тѣ день.  
6 Ако баща ти съзре че мя иѣма, тогазъ  
речи: Давидъ поиска убѣдително отъ ме-  
не дозволеніе да отиде “за скоро въ градъ-  
ти си Виелемъ; защото става тамъ го-  
динаша жъртва, за всичкѣй-тѣ му родъ.  
7 <sup>7</sup>Ако рече така: Добрѣ: ше бѫде миръ на  
рабъ-тѣ ти: ако ли ся разгнѣва много, да  
8 знаешъ че злѣ-то е рѣшено отъ него. “И  
тѣй ты ще направиши милость на рабъ-  
ти си; защото <sup>8</sup>си въвель ты рабъ-тѣ си  
въ завѣтъ Господень съесь себѣ си. “Но  
ако има неправда въ мене, умрѣтъ мя  
ты: защо да мя доведешъ при бащъ си?  
9 И рече Йонаеанъ: Да ти не бѣде никога  
*това*: що да знаехъ азъ наистинѣ че  
злѣ-то е рѣшено отъ бащъ ми да дойде  
вързъ тебе, и да ти не извѣстѣ това.

10 И рече Давидъ Йонаеанъ: Кой ще ми  
обади, ако ти отговори баща ти жестоко?  
11 А Йонаеанъ рече Давиду: Ела да излѣ-  
12 земъ на поле-то. И излѣзохъ двама-та на  
поле-то. И рече Йонаеанъ Давиду: Го-  
сподъ Богъ Израилъ е свидѣтель ако,  
около тойзи часъ утрѣ, или въ третий-тѣ  
день, като испытамъ бащъ си, и ето, *има*  
*иѣшо* добро за Давида, не испратихъ тогазъ

13 до тебе да ти го извѣстѣ, “Така да на-

прави Господъ Йонаеану, и така да прило-  
жи! Ако ли баща ми е рѣшилъ зло-то  
противъ тебе, ще ти извѣстїхъ *това*, и ще  
ти испроводїжъ, и ще отидешъ съ миръ:  
и Господъ да бѫде съ тебе, както бѣше  
14 съ бащъ ми! И не само добѣ съмъ живъ  
ше покажешъ къмъ мене милостъ-тѣ Го-  
споднѣхъ, за да не умржъ, Но и <sup>15</sup> вѣкъ  
иѣма да отсѣчешъ милостъ-тѣ си отъ  
домъ-тѣ ми: и тогазъ даже когато Го-  
сподъ истрѣбї отъ лице-то на земѣ-тѣ  
16 всякого отъ Давидовы-тѣ врагове. И на-  
прави Йонаеанъ уговоръ съ Давидовы-тѣ  
домъ, и рече: Господъ “да изыска отъ-  
17 шеніе отъ Давидовы-тѣ врагове. И напра-  
ви още Йонаеанъ Давида да ся закъни, *и*  
поради любовъ-тѣ му, коѣто имаше къмъ  
него; защото <sup>18</sup>го обычаше както обычаше  
иестѣ-тѣ си душъ.

18 И рече му Йонаеанъ: “Утрѣ е новъ мѣ-  
сецъ: и ще видяшъ че тя иѣма, защото  
19 сѣдалище-то ти ще бѫде празни. И *както*  
стоишъ три дни, да слѣзашъ по скоро и  
“да дойдешъ на място-то, дѣто бѣше ся  
скрылъ въ день-тѣ на онзи работжъ, и  
20 да сѣднемъ при камъкъ-тѣ Езилъ. И азъ  
ще устрѣлѣхъ три стрѣлы отъ странжъ, ка-  
21 то че стрѣлямъ въ цѣль. И ето, ще пра-  
тї момчѣ-то и ше му *кажж*: Иди, намѣ-  
ри стрѣлы-тѣ. Ако рекжъ нарочно на  
момчѣ-то: Ето, стрѣлы-тѣ сж отъ самъ  
тебе, земи гы: тогазъ ты ела, защото е  
миръ тебе, и иѣма никаквъ поврѣдъ,  
22 *живъ* Господъ: Ако ли рекжъ на момчѣ-  
то така: Ето, стрѣлы-тѣ сж отъ татахъ  
тебе: иди въ пѣхъ-тѣ си, защото Господъ  
23 тя е испроводилъ. А *раза* слово-то което  
смы говорили азъ и ты, ето, Господъ *не-  
ка е свидѣтель* между мене и тебе въ вѣкъ.  
24 И тѣй скрылъ ся Давидъ на поле-то: и  
когато дойде новомѣсечѣ-то, царь-тѣ сѣд-  
ижъ на тръпезжъ-тѣ да яде. И сѣдихъ царь-  
тѣ на сѣдалище-то си както вынѣгы, на  
сѣдалище при стѣнѣ-тѣ: а Йонаеанъ ста-  
нѣхъ, и сѣдихъ Авениръ при Саула, а Дави-  
25 дово-то място бѣше празни. Саула об-  
аче не каза нищо прѣзъ онзи денъ: за-  
щото рече въ себе си: Иѣшо му ся е слу-  
26 чило та <sup>26</sup>не е чистъ; нечистъ ще да е. И  
на утринъ-тѣ, вторый-тѣ денъ на мѣсечѣ-  
27 тѣ, *пакъ* Давидово-то място бѣше праз-  
ни: и рече Сауль на Йонаеана сына си:  
Защо не дойде Іессеевъ-тѣ синъ на тръ-  
пезжъ-тѣ, нито вчера, нито днесъ? И <sup>28</sup>от-  
говори Йонаеанъ Саулу: Давидъ поиска  
убѣдително отъ мене дозволеніе да иде  
29 до Виелемъ, И рече: Пустни мя, молжъ,  
защото родъ-тѣ ни *прави* жъртвѣ въ

тъ Мих. 1; 8. Винъ 2 Цар. 6;

14, 20.

у Гл. 10; 11.

—

а Чисх. 10; 10. 28; 11.

б Гл. 19; 2.

въ 16; 4.

гъ Бинъ Втор. 1; 23. 2 Цар.

17; 4.

д Гл. 25; 17. Ессе. 7; 7.

е Иса. Нав. 2; 14.

жъ Ст. 16. Гл. 18; 3. 23; 18.

зъ 2 Цар. 14; 32.

и Руо. 1; 17.

и Иса. Нав. 1; 5. Гл. 17; 37.

1 Лѣт. 22; 11. 16.

2 Цар. 9; 1, 3, 7. 21; 7.

гъ Гл. 25; 22. Винъ Гл. 31; 2.

2 Цар. 4; 7. 21; 8.

жъ Гл. 18; 1.

и Ст. 5.

о Гл. 19; 2.

п Лер. 4; 2.

р Ст. 14, 15. Винъ Ст. 42.

с Лев. 7; 21. 15; 5 и др.

т Ст. 6.